

Pneumologie et Maladies Infectieuses
Clinique de Tuberculose

Dépistage préventif de la tuberculose
dans les écoles du
CSSS de la montagne,
site Côte-des-Neiges



CHU Sainte-Justine
*Le centre hospitalier
universitaire mère-enfant*

Pour l'amour des enfants

Université 
de Montréal

CHU Sainte-Justine
2007

Auteurs : Dr Valérie Lamarre, pédiatre infectiologue
Dr Bruce Tapiero, pédiatre infectiologue
Patricia Germain, infirmière clinicienne en Santé Internationale
Janvier 1998

Mise à jour : Denis Blais, infirmier clinicien en Maladies Infectieuses
Novembre 2007

Dépistage préventif de la tuberculose dans les écoles du CSSS de la Montagne, site Côte-des-Neiges

L'entente initiale

En 1998, une entente entre le CLSC Côte-des-Neiges et l'hôpital Sainte-Justine fût élaborée afin de dépister des enfants ayant été exposés à la tuberculose par le biais d'un dépistage préventif de la tuberculose dans les écoles du quartier desservies par le CLSC (voir annexe).

Le partenariat a pour but d'offrir un dépistage préventif de la tuberculose:

- Écoles du quartier Côte-des-Neiges affiliées au CLSC CDN (maintenant appelé CSSS de la Montagne, site CDN) Quartier avec une forte proportion d'immigrants Enfants provenant de pays avec un taux élevé de tuberculose

L'entente initiale prévoit un dépistage de 7 à 8 écoles annuellement. Le dépistage a généralement lieu le lundi et mercredi am. Le nombre d'élèves par dépistage est variable selon les écoles.

La clinique de tuberculose de Sainte-Justine offre une prophylaxie avec suivi aux enfants ayant un TCT > 10mm.

Ciblage des classes

Les enfants immigrants récemment arrivés au Canada sont inscrits en classe d'accueil ou régulière selon la maîtrise de la langue. Ceux qui ne maîtrisent pas la langue peuvent séjourner en classe d'accueil 1-2 ans selon le temps d'adaptation de l'enfant.

Les écoles avec classes d'accueils sont ciblées annuellement : École Mont-Royal (secondaire)

- École Lavoie (secondaire)
- École Lucille-Teasdale (primaire)
- École Iona (primaire)

Les écoles avec classes régulières sont ciblées aux 2-3 ans. En raison d'un nombre trop important, seules les 5^e et 6^e années sont ciblées:

- École Petit-Chapiteau, Academy Marymount, École Notre-Dame des neiges, École Guy-Drummond, École Félix-Leclerc, École Cardinal, École Corronation, École Bedford, École St-Pascal-Baylon, École Carlyle
- Documentations nécessaires au dépistage scolaire**

Dès le début du dépistage, il fut nécessaire de produire de la documentation afin d'informer les parents du dépistage et d'obtenir leurs accords sur le test de dépistage de la tuberculose (voir annexe). La documentation est bilingue (français et anglais) :

- Lettre d'introduction du dépistage scolaire
- Consentement au test cutané tuberculitique
- Information sur le test cutané tuberculitique

Distribution des consentements

L' infirmière scolaire rencontre les élèves en classe et explique le test de dépistage de la tuberculose soit le test cutané tuberculinique ou TCT (anciennement ppd). Après une présentation magistrale dans chaque classe, l' infirmière scolaire distribue la documentation aux élèves pour faire signer par les parents. Les consentements sont recueillis d' avance dans la mesure où l' élève le ramène.

Les élèves âgés > 14ans peuvent signer eux-même le consentement. Certains consentements sont signés le matin même du dépistage en raison de l' oubli de l' adolescent. **Le matériel nécessaire au dépistage scolaire**

Le CSSS fournit le matériel nécessaire au dépistage (seringue, aiguille no27, contenant aiguille, tampons alcool, ..), la solution tuberculine dans une glacière ainsi que le matériel d'urgence en cas de choc anaphylactique (épinéphrine). Le matériel est livré le matin du dépistage directement à l' école par taxi. Le lieu du dépistage est souvent à la bibliothèque mais peut varier d' une école à l' autre. **La coordination du dépistage scolaire**

Dans la majeure partie des écoles, l' infirmière doit aller chercher les élèves directement dans les classes. Certaines écoles sont munis d' un *intercom* où on appelle directement le professeur en classe ou la secrétaire ce qui permet d' éviter le va et vient constant de l' infirmière scolaire.

Un horaire des classes est nécessaire en raison des heures de récréation, des sorties scolaires ou simplement de l' inaccessibilité des élèves (élèves en éducation physique).

L'administration du test cutané tuberculinique

L' administration du test cutané tuberculinique se fait directement à l' école par le personnel de Sainte-Justine. Cela comprend l' insertion de l' aiguille sur la seringue, le retrait de 0.1ml de *tubersol*, la désinfection du site, l' injection intra-dermique avec papule obligatoire (Protocole d' Immunisation du Québec, 2004) et l' inscription sur la feuille de consentement et le carnet de santé. Les enfants qui s' opposent au test de dépistage malgré le consentement des parents ne sont pas dépistés.

Une infirmière peut administrer autour de 25-30 TCT/heure selon la coopération des enfants et la coordination des classes.

L' infirmière scolaire se charge de donner les instructions après le TCT (ne pas gratter, pas de diachylons, pas de crèmes, contact avec savon et eau permis).

La lecture du test cutané tuberculinique

La lecture du test cutané tuberculinique se fait 48 heures plus tard. La technique de mesure est effectuée selon les recommandations (Protocole d' Immunisation du Québec, 2004). Dans la mesure du possible, un niveau de confidentialité est requis lors du dépistage. Les enfants reçoivent une lettre indiquant le résultat de leur TCT, qu' il soit réactif ou non (voir annexe).

Les enfants présentant un TCT > 10 mm ont un rendez-vous établi immédiatement (voir annexe). La langue parlée des parents est questionnée pour savoir si un interprète est nécessaire. Le délai du RV varie de 2 à 6 sem. à raison de 10-12 enfants nouvellement dépistés par clinique de tuberculose. Les cliniques ont lieu le vendredi matin : 3 infirmières et 2 médecins (infectiologues et/ou pneumologues) sont présents. **Soins et services offerts à Sainte-Justine**

Lors de la visite initiale, la clinique de tuberculose offre une équipe composée de professionnels spécialisés, qui offre un enseignement sur la tuberculose-infection latente, les risque de réactivation en

tuberculose-maladie, la prophylaxie et le suivi nécessaire (*Normes canadiennes pour la lutte anti-tuberculeuses, 2005* et *La tuberculose au Québec, mise à jour 2000*).

De plus, les professionnels répondent aux inquiétudes des parents face aux effets secondaires de la médication et des mythes et croyances reliées à la tuberculose.

Les visites de suivi serviront essentiellement au support dans l'observance face à la médication selon un protocole de prise en charge par le personnel infirmier, la surveillance des effets secondaires à la prophylaxie et l'offre d'un dépistage familial.

Les familles qui sont éligibles pourront bénéficier d'un bilan d'immigration et d'un rattrapage vaccinal selon un protocole d'investigation de la clientèle immigrante.

Finalement, les enfants qui termineront leur prophylaxie recommandée se verront délivrer un certificat de « fin de traitement ».

Entente initiale
1998

**Partenariat CLSC Côte-des-Neiges et Hôpital Ste-Justine
La tuberculose: dépistage scolaire**

Entente Initiale

CLSC Côte-des-Neiges

Responsable du programme enfance-jeunesse: Mme Diane Desjardins *
Responsable de la coordination du dépistage: Mme Diane Davidson*

Hôpital Ste-Justine

Dr Bruce Tapiero et Dr Valérie Lamarre
Responsable dépistage scolaire: M. Denis Blais *inf
Clinique de Tuberculose: Mme Suzanne Durocher inf et Mme Patricia Germain*inf

Entente

- Le CLSC désigne une personne responsable pour chaque école (Habituellement l'infirmière scolaire).
- Le CLSC fournit le matériel nécessaire au dépistage: seringue, solution tuberculine 5UT, tampons, trousse de premiers soins, etc...
- Le CLSC peut fournir une infirmière supplémentaire selon le nombre d'élèves .
- L'Hôpital Ste-Justine s'engage à fournir la personne ressource au dépistage et à la lecture des PPD.
- L'Hôpital Ste-Justine fournit les documents nécessaire au dépistage: lettre d'information, formulaire de consentement.
- Le CLSC fournit , à l'avance si possible, les dates de dépistage suivant les besoins :
 1. Lundi et mercredi préférablement
 2. A raison d'un dépistage par mois scolaire

Priorisation de la clientèle/élève:

1. Classe d'accueil
2. Secondaire : cibler enfants nés à l'extérieur
3. Avoir un nombre minimum d'élève à dépister

* Pour rejoindre CLSC Côte-des-Neiges: (514) 731-1386
Diane Desjardins: 2237 Diane Davidson: 2451

* Pour rejoindre l'Hôpital Ste-Justine: (514) 345-4931
Patricia Germain: 6066 (L-J-V) Denis Blais: 3937 (L au V) BB957-

Documentations
Aux parents
(Pré-dépistage)

Comment peut-on dépister le microbe de la tuberculose ?

Le test cutané tuberculinique (TCT) consiste en une épreuve à la tuberculine couramment appelée PPD ou épreuve de Mantoux. Ce n'est ni un traitement, ni un vaccin.

Le test consiste en une petite injection dans la peau, au niveau de la face antérieure de l'avant-bras. Le test permet de déterminer si vous avez eu un contact avec le microbe de la tuberculose et de savoir si vous présentez un risque de développer la maladie plus tard.

Précautions à prendre après le test

Il est recommandé :
de ne rien appliquer sur le site de l'injection, exemple : diachylon, onguent ;
de ne pas frotter l'endroit de l'injection, exemple : gratter, essuyer vigoureusement, savonner.

Vous pouvez poursuivre vos activités régulières, prendre un bain ou une douche sans problème. En cas de démangeaisons, appliquez des compresses d'eau froide ...

Pour tout autre renseignement, communiquer avec l'infirmière de la clinique de tuberculose à l'hôpital Sainte-Justine

(tél. 345-4931 poste3937).

Valérie LAMARRE, M.D.
Infectious Diseases Division, Hôpital Sainte-Justine
1998, mise à jour 2007

Les réactions possibles

Après 48 à 72 heures, une rougeur et une petite bosse peuvent apparaître à l'endroit de l'injection. Seule une personne expérimentée peut mesurer cette bosse et déterminer si votre test est négatif ou positif.

C'est pourquoi il est très important que la lecture du test soit faite par l'infirmière à l'école après 48 – 72 heures.

Une réaction négative

Une réaction négative signifie que vous n'avez possiblement jamais été en contact avec le microbe de la tuberculose.

Une réaction positive

Une réaction positive signifie que l'organisme a déjà rencontré le microbe de la tuberculose : cela correspond à la tuberculose-infection.

Il est probable que l'on vous recommande de passer des examens complémentaires tels une radiographie pulmonaire et un examen médical afin de s'assurer que vous n'êtes pas atteint de la tuberculose-maladie. Le médecin peut également vous recommander un traitement préventif.

Un TEST DE DÉPISTAGE de la tuberculose : le TCT



CHU Sainte-Justine
Le centre pédiatrique
universitaire de référence

Pour l'adresse de votre



Centre de santé et de services sociaux
de la Montérégie



Qu'est-ce que la tuberculose ?

La tuberculose est une maladie infectieuse causée par un microbe, le *Mycobacterium tuberculosis*.

Il se loge le plus souvent au niveau des poumons, mais d'autres organes comme les ganglions, les reins, les os peuvent aussi être atteints.

Pour bien comprendre la tuberculose et le dépistage, il est important de distinguer deux notions : celle de la tuberculose-infection et celle de la tuberculose-maladie.

La tuberculose-infection

C'est un état où le microbe de la tuberculose est dormant. La tuberculose-infection correspond au premier contact du corps humain avec le microbe. Aucun symptôme n'accompagne ce premier contact. La majorité de ces personnes ne développeront pas la maladie. Cet état se traduit, dans la plupart des cas, par une réaction positive à l'épreuve à la tuberculine ou PPD. La tuberculose-infection n'est pas contagieuse.

La tuberculose-maladie

C'est un état où le microbe de la tuberculose est actif et entraîne des symptômes comme de la toux, des crachats, une perte de poids, de la fatigue, de la fièvre et des sueurs. Ceci indique qu'une personne infectée par le microbe de la tuberculose n'a pu se défendre adéquatement. La maladie est la conséquence de la multiplication des microbes de la tuberculose dans l'organisme.

Comment peut-on contracter l'infection ?

Lorsqu'une personne atteinte d'une tuberculose pulmonaire contagieuse tousse et éternue, elle projette des microbes dans l'air. C'est en inspirant ces microbes qu'une autre personne peut contracter la tuberculose.

Dans certains pays, la tuberculose est beaucoup plus fréquente qu'au Canada et les personnes qui viennent de ces pays sont plus à risque d'avoir été en contact avec des personnes contagieuses.

Le risque de développer la maladie est plus grand chez les contacts étroits infectés dont la résistance physique est diminuée soit à cause :

- × de leur âge : les personnes âgées, les jeunes enfants et les adolescents et les femmes enceintes sont plus fragiles;
- × d'une maladie importante;
- × de leur mode de vie - exemple, le surmenage.

How is Tuberculosis detected ?

The tuberculosis skin test (TST) used to detect tuberculosis is the tuberculin test, usually referred to as the PPD or the Mantoux test.

This test is neither a treatment nor a vaccine.

The test consists in the injection of a small amount of a substance called tuberculin in the skin of the inside of the upper arm. The test makes it possible to determine whether or not you have had any recent contact with the tuberculosis bacterium and whether you risk to develop the disease.

Précautions to Take after the Test

The following recommendations apply :

- x Do not apply anything to the injection site, for example : band-aids, ointments, etc.
- x Do not irritate the injection site, example : scratching, washing, rubbing dry, etc.

You can maintain your regular activities, take a bath or a shower without worrying. In case of itching, apply a cold compress.

For more information, contact the Tuberculosis Clinic's Nurse, (tel. 345-5931 ext. 3937).

Yolanie LAMARIE, M.D.
Infectious Diseases Division, Hôpital Sainte-Justine
1998, mise à jour 2007

Possible Reactions

After 48 to 72 hours, a red spot or a small lump may appear at the injection site. Only someone who is trained to do so can measure the diameter of this lump and determine if your test is negative or positive.

This is why it is very important that the reading be done by a nurse at school after 48 – 72 hours.

A Negative Reaction

A negative reaction means that you probably have never been in contact with the tuberculosis bacterium.

A Positive Reaction

A positive reaction means that you have already encountered the tuberculosis bacterium and that your organism has developed a defence against it. This is what is called the tuberculosis infection.

It is probable that you will be asked to pass additional examinations such as chest x-rays and a physical check-up, in order to ensure that you do not have tubercular disease. The doctor may also suggest that you take preventive treatment. There is no need to repeat the test if the reaction has already been positive.

a Tuberculosis DETECTION TEST : the TST



What is Tuberculosis ?

Tuberculosis is an infectious disease caused by *Mycobacterium tuberculosis*.

It usually strikes the lungs, but other organs such as the lymph glands, kidneys, or bones may also be affected.

In order to have a good understanding of tuberculosis and its detection, it is important to distinguish two notions that of tubercular infection and that of tubercular disease.

Tuberculosis – The Infection

In this state, the tubercular bacterium is dormant. Tubercular infection corresponds to the organism's first contact with the bacterium. There is no clinical symptom of sign accompanying this first contact. The majority of people infected will no develop the disease. In most cases, this state involves a positive reaction to the tuberculin test. Tubercular infection is not contagious.

Tuberculosis – The Disease

In this state, the tuberculosis bacterium is active and causes symptoms such as coughing, spitting, weight loss, fatigue, fever and sweating. This indicates that the person infected by the tuberculosis bacterium was not able to put up an adequate defence against it. The disease results from the invasion and multiplication of tuberculosis bacteria in an organism.

How is Tuberculosis contracted ?

When a victim of contagious pulmonary tuberculosis coughs or sneezes he or she projects bacteria into the air. Another person breathing in these bacteria can contract tuberculosis.

In certain countries, tuberculosis is a lot more frequent than in Canada and people coming from these countries are at increase risk of having been in contact.

The risk of developing the disease is greater in close contacts if their physical resistance has been weakened by any of the following :

- × Age : the elderly and children and pregnant women are more vulnerable;
- × A serious disease;
- × A lifestyle for example overwork.

Documentations
(Post-dépistage)



CHU Sainte-Justine
Le centre hospitalier
universitaire mère-enfant
Pour l'amour des enfants

Université
de Montréal

Centre de santé et de services sociaux
de la Montagne



Centre affilié universitaire
Affilié à l'Université McGill

Date; _____

Chers parents

Le test du dépistage de la tuberculose de votre enfant s'est avéré négatif à 0 mm. Cela signifie qu'il n'a probablement jamais été en contact avec la tuberculose.

Si vous avez des questions, vous pouvez communiquer avec moi au 345-4931 poste 3937.

Sincèrement,

Denis Blais, infirmier

Date; _____

Dear parents

Your child's tuberculosis test shows a negative reaction at 0 mm. This means that your child has probably never been exposed to tuberculosis.

If you need more information, please contact me at 345-4931 ext. 3937

Sincerely,

Denis Blais, nurse

Date; _____

Chers parents

Le test du dépistage de la tuberculose de votre enfant s'est avéré positif à _____ mm. Cela peut signifier qu'il a été en contact avec la tuberculose **mais ne veut pas dire qu'il a la tuberculose, ni qu'il est malade, ni qu'il est contagieux.**

La majorité des personnes qui sont infectées par le microbe de la tuberculose n'ont pas de symptômes. Cependant, il y a un risque que cette infection évolue en maladie active, ce qui justifie souvent un traitement préventif. À cet effet, il est important que votre enfant soit évalué afin de nous assurer qu'il est en bonne santé.

Nous vous avons fixé un rendez-vous à l'hôpital Sainte-Justine (voir détails de la visite au verso). **Vous devez apporter la carte d'assurance maladie de votre enfant ou papier d'immigration, de même que son carnet de vaccination** si vous en possédez un. Pour changer le rendez-vous ou pour obtenir plus d'information, vous pouvez communiquer avec moi au 345-4931 poste 3937.

Sincèrement,

Denis Blais, infirmier

Date; _____

Dear parents

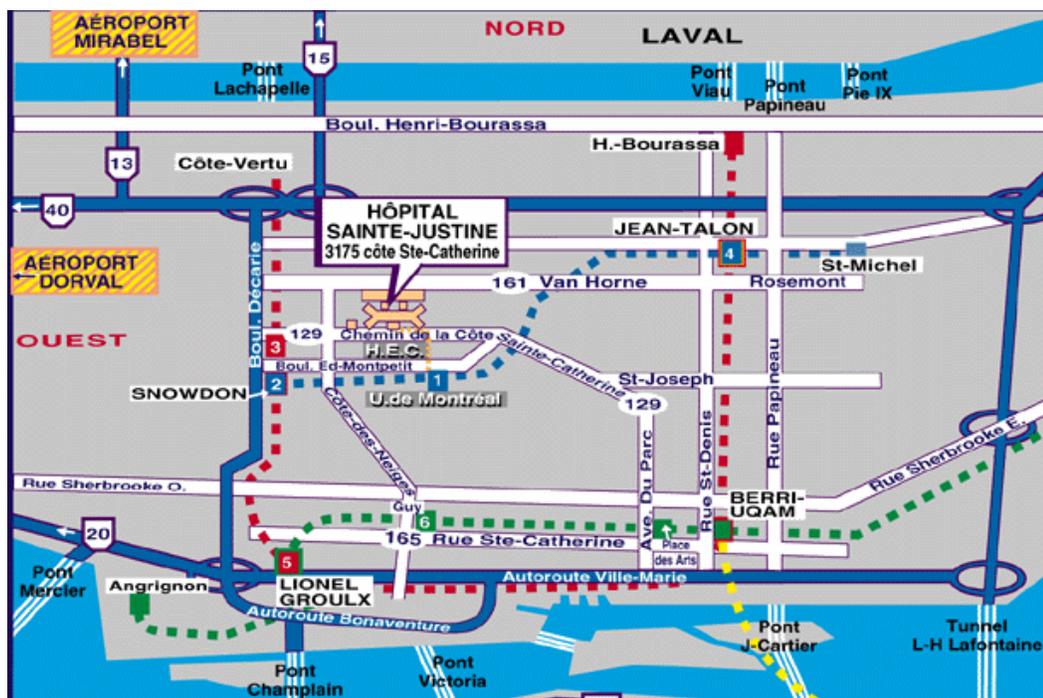
Your child's tuberculosis test shows a positive reaction at _____ mm. This could mean that your child has previously been exposed to tuberculosis; **it does not mean that he/she has tuberculosis or that he/she is sick or contagious.**

The majority of people that have been infected by tuberculosis remain asymptomatic. Nevertheless, the risk that this infection may develop into active disease often justify the need for a preventive treatment now. In view of this, it is important that your child be assessed.

An appointment has been arranged for him/her at Sainte-Justine's Hospital (see on back the visit detail). **You must bring your child's Medicare or immigration papers, as well as previous vaccination records,** if you have any. You may change the appointment date, or call for more information by contacting me at : 345-4931 ext. 3937.

Sincerely,

Denis Blais, nurse



Détails de la visite à notre clinique / Visit detail in our clinic

1. Carte de l'Hôpital Ste-Justine (si vous n'en possédez pas déjà une) :
ADMISSION au 1^{er} étage bloc 2.
Hôpital Ste-Justine card (if you dont already have one) :
ADMISSION on 1^{er} floor block 2.
2. Radiographie pulmonaire : IMAGERIE MÉDICALE au 1^{er} étage bloc 9.
Chest X-Ray : IMAGERIE MÉDICALE on 1^{er} floor block 9.
3. Clinique de tuberculose: 6er étage bloc 1.
Tuberculosis Clinic: 6er floor block 1.

Apporter votre carnet de vaccination / Bring your vaccination record

Votre rendez-vous est le :

Your appointment is the :

Date/Date : _____

Heure/time : _____

Hôpital Sainte-Justine
3175 chemin Côte-Sainte-Catherine
Montréal, Québec, H4C 1C5

Tableau des enfants
avec un TCT > 10mm

Clinique de tuberculose **Liste nouveaux patients**

Suite aux dépistage préventif de la tuberculose en milieu scolaire, la clinique de Tuberculose accueille un maximum de 10 nouveaux patients lors des cliniques TB du vendredi matin. Il doivent suivre l'itinéraire suivant :

- *Faire la carte bleue de l'hôpital à l'admission*
- *Passer une radiographie pulmonaire (AP+LAT) en radiologie*
- *Avoir une évaluation médicale en clinique TB (6bloc1)*

*Voici la liste ci-dessous des enfants qui se présenteront cette semaine.
Pour toutes questions, vous pouvez me contactez sur mon paget 514-415-7808*

Denis Blais, infirmier clinicien

Date : _____

Hrs	Noms, Prenom	DDN	Téléphone	Interprète	Dossier HSJ?
08h00					
08h00					
08h15					
08h15					
08h30					
08h45					
09h00					
09h15					
09h45					
10h00					